

4

Herramientas para la Transversalización del Enfoque de Género

Este módulo¹ proporciona herramientas para la transversalización del enfoque de género en el ciclo del proyecto. Provee algunas líneas orientadoras, paso a paso, para el uso de herramientas específicas, para la identificación y el análisis situacional, la planificación, la implementación, y el monitoreo y evaluación de problemas. También ofrece ideas claras sobre el uso de herramientas para la transversalización del enfoque de género en organizaciones y al nivel de políticas. Las herramientas que se delinean en este módulo no son exhaustivas y la intención es que se adapten a la relevancia, adecuación y sensibilidad cultural regional y local. Las herramientas se pueden usar para sensibilizar, promocionar, recolectar datos de género, planificar intervenciones sensibles a la pobreza y para evaluar el

¹ Escrito por Noma Nyomi.



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

impacto de dichas intervenciones. El aspecto clave de las herramientas es que necesitan adaptarse al propósito, cultura y contexto. En sí, estas herramientas no son un fin, sino un medio para lograr objetivos, resultados y conclusiones.



Objetivos del módulo:

- Proveer herramientas que puedan usarse para llevar a cabo diagnósticos y análisis durante la planificación, implementación, y operación y mantenimiento.
- Crear una comprensión común sobre el uso y aplicación de las herramientas para la transversalización del enfoque de género.
- Identificar herramientas y metodologías para el análisis y evaluación de políticas y organizacional.
- Al final del taller, se espera que l@s participantes:
 - Hayan adquirido una comprensión básica de la teoría del desarrollo participativo en el contexto de la transversalización del enfoque de género, haciendo uso de enfoques sensibles a la pobreza.
 - Aprencien la necesidad de usar enfoques participativos, no directivos, cuando traten asuntos de sensibilidad cultural, como el género y la pobreza.
 - Comprendan el vínculo entre el uso de herramientas participativas y la transversalización del enfoque de género dentro del ciclo del proyecto.
 - Puedan identificar y adaptar herramientas para sus propias necesidades y uso.

Duración: 2 días

Lista de siglas:

GOPP	Planificación de Proyectos Orientada a Objetivos
GIRH	Gestión Integrada de los Recursos Hídricos
MDP	Metodología para Diagnósticos Participativos
PRA	Diagnóstico Rural Participativo
SWOT	Fortalezas, Debilidades, Oportunidades y Peligros



SESIÓN 1 INTRODUCCIÓN AL MÓDULO CUATRO

Objetivos de la Sesión:

- Hacer todo lo posible para que los participantes se presenten entre si.
- Hacer un resumen general del Módulo Cuatro.



Juego de la Sorpresa

Objetivos de la herramienta:

- Romper el hielo entre l@s participantes.
- Crear un entorno de aprendizaje tranquilo.

Qué necesita:

- Las letras del alfabeto, escritas cada una en dos pequeños trozos de papel, en una cantidad igual al número de participantes que asisten al taller.
- Otra posibilidad es usar ilustraciones de animales.
- Rotuladores, tarjetas en blanco y bolígrafos.
- Material de Apoyo 4.1
- Transparencia 4.1

Duración: 30 minutos

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Pídale a l@s participantes que cada persona tome una letra del alfabeto o la ilustración de un animal.
- Paso 2 L@s participantes después forman pareja con una persona que haya escogido la misma letra o ilustración de un animal
- Paso 3 Las parejas intercambian información sobre quiénes son, sus pasatiempos, profesión, gustos, aversiones.
- Paso 4 Pídale a las parejas que identifiquen un animal cuyo nombre comience con la misma letra y que después enumeren las características de ese animal que puedan vincularse con la GIRH o el género.
- Paso 5 En sesión plenaria, l@s participantes se presentan entre si y después discuten las características del animal que seleccionaron.
- Paso 6 El/la facilitador(a) explica el propósito del ejercicio.
- Paso 7 Delinear los objetivos del taller, hacer aclaraciones y contestar preguntas.
- Paso 8 Pídale a l@s participantes que anoten sus expectativas del taller en las tarjetas y que las peguen en el rotafolios.



NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

Esta herramienta sólo se debe usar si el Módulo Cuatro es el único módulo que se facilita. Si ya han precedido otros módulos, como el Módulo Uno/Dos/Tres, siga directamente a la Sesión 2.

Si este es un módulo único, el propósito es que se use para presentar a las personas que participan en la capacitación, para romper el hielo y preparar el escenario para la transversalización del enfoque de género. En otros módulos se pueden encontrar otras presentaciones participativas, tales como:

- Ovillo de lana.
- El viaje de mi vida.

El/la facilitador(a) debe adaptar y usar ejercicios de presentación relevantes al entorno y propósito del taller. Si ya han precedido otros módulos, quizás no sea necesario usar esta herramienta. En un proceso participativo puede ser que sea necesario pedirle a l@s participantes su opinión sobre el orden del día, para considerar la posibilidad de cubrir temas adicionales o suprimir algunos.



PLAN DE TRABAJO DEL MÓDULO

SESIÓN	TÍTULO Y OBJETIVOS DE LA SESIÓN
Sesión 1	Introducción (30 minutos)
Sesión 2	Teoría del Desarrollo Participativo (45 minutos) <ul style="list-style-type: none">■ Crear conciencia sobre el grado de comunicación interpersonal, especialmente entre los investigadores de campo y las comunidades.■ Crear conciencia sobre situaciones diferentes y cómo éstas pueden facilitar / inhibir la comunicación.
Sesión 3	Herramientas para la identificación de proyectos (45 minutos) <ul style="list-style-type: none">■ Demostrar herramientas que pueden ser útiles para la identificación de proyectos.
Sesión 4	Herramientas para la Formulación e Implementación de Proyectos (1 hora 45 minutos) <ul style="list-style-type: none">■ Demostrar herramientas cuyo propósito es ayudar a identificar los roles, la dimensión de las tareas y las responsabilidades de toma de decisión durante la formulación e implementación del proyecto.
Sesión 5	Herramientas para el Monitoreo y Evaluación (45 minutos) <ul style="list-style-type: none">■ Demostrar herramientas que pueden usarse para el monitoreo y evaluación de proyectos.
Sesión 6	Herramientas al nivel Organizacional y de Políticas (45 minutos) <ul style="list-style-type: none">■ Demostrar herramientas cuyo propósito es analizar estrategias y políticas al nivel organizacional y de políticas.
Sesión 7	Clausura y Evaluación (45 minutos) <ul style="list-style-type: none">■ Clausurar el taller con un resumen general del módulo.■ Pedir retroalimentación a l@s participantes, con base a los objetivos y expectativas establecidos para el módulo.



PLAN DE TRABAJO DEL MÓDULO

	Sesiones	Duración
1	Introducción al Módulo Cuatro	30 minutos
2	Teoría del Desarrollo Participativo	45 minutos
3	Herramientas para la Identificación de Proyectos	45 minutos
4	Herramientas para la Formulación e Implementación de Proyectos	1 hora 45 minutos
5	Herramientas para el Monitoreo y Evaluación	45 minutos
6	Herramientas al nivel Organizacional y de Políticas	45 minutos



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

7 Clausura y Evaluación **45 minutos**



SESIÓN 2 TEORÍA DEL DESARROLLO PARTICIPATIVO



Ventana de Johari

Esta herramienta ayuda a que los participantes comprendan la manera en que las personas ajenas a la comunidad (por ejemplo, personal de extensión, funcionarios del proyecto) se relacionan con la comunidad.

Objetivos de la herramienta:

- Crear conciencia sobre el grado de comunicación interpersonal, especialmente entre los investigadores de campo y las comunidades.
- Crear conciencia sobre situaciones diferentes y cómo éstas pueden facilitar / inhibir la comunicación

Qué necesita:

- Cuatro láminas de la Ventana de Johari que ilustren un mundo: ciego, abierto, desconocido y oculto. También prepare preguntas en las tarjetas o en los rotafolios. (ver Transparencia 4.2)
- Transparencia 4.2 (dos páginas)
- Material de Apoyo 4.2 y 4.3

Duración: 1 hora

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Divida a l@s participantes en equipos y déles una lamina de la Ventana de Johari.
- Paso 2 También proporcíóneles las cuatro preguntas (ver Transparencia 4.2, página 2) y pídales que las respondan usando las láminas de la ventana de Johari.
- Paso 3 Los equipos presentan las respuestas en sesión plenaria.
- Paso 4 El/la facilitador(a) hace un resumen, haciendo uso de la Transparencia 4.2.



NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

En gran parte, el resumen dependerá del entorno y situación local, con respecto a los enfoques que por lo general se usan para el desarrollo. Donde se aplican enfoques verticales, las personas externas creen que las comunidades están ciegas a sus problemas y por lo tanto piensan que tienen las respuestas a los problemas de las comunidades. Entonces, las personas externas tratan de imponer a las comunidades, a que vean los asuntos desde el punto de vista externo. Por lo general, en la transversalización del enfoque de género, las comunidades se ven desde una perspectiva externa, en que los agentes externos creen que conocen los problemas y soluciones relacionadas con el género y la pobreza dentro de las comunidades.

Por otra parte, cuando las comunidades perciben que su cultura, condiciones y puntos de vista no se respetan, esconden información y ésta permanece oculta de las personas externas.

Otra situación que impide la comunicación es la falta de comprensión de los conceptos, por ambas partes. Cuando no se comprenden los conceptos de GIRH, pobreza y género, la comunicación se estanca.

En GIRH debemos luchar por tener una ventana abierta, donde los asuntos de equidad de género y pobreza se puedan discutir, y se aprecie el conocimiento y la experiencia local, así como el asesoramiento de l@s facilitadores externos. Las personas externas a la comunidad tienen habilidades y conocimientos que necesitan mezclarse con las experiencias de l@s comunitarios.

Sí las personas externas no comprenden la cultura, las normas, las dinámicas, las creencias y los valores –que por lo general las personas no revelan hasta que haya confianza genuina entre ellas–, será difícil integrar el género en la GIRH.



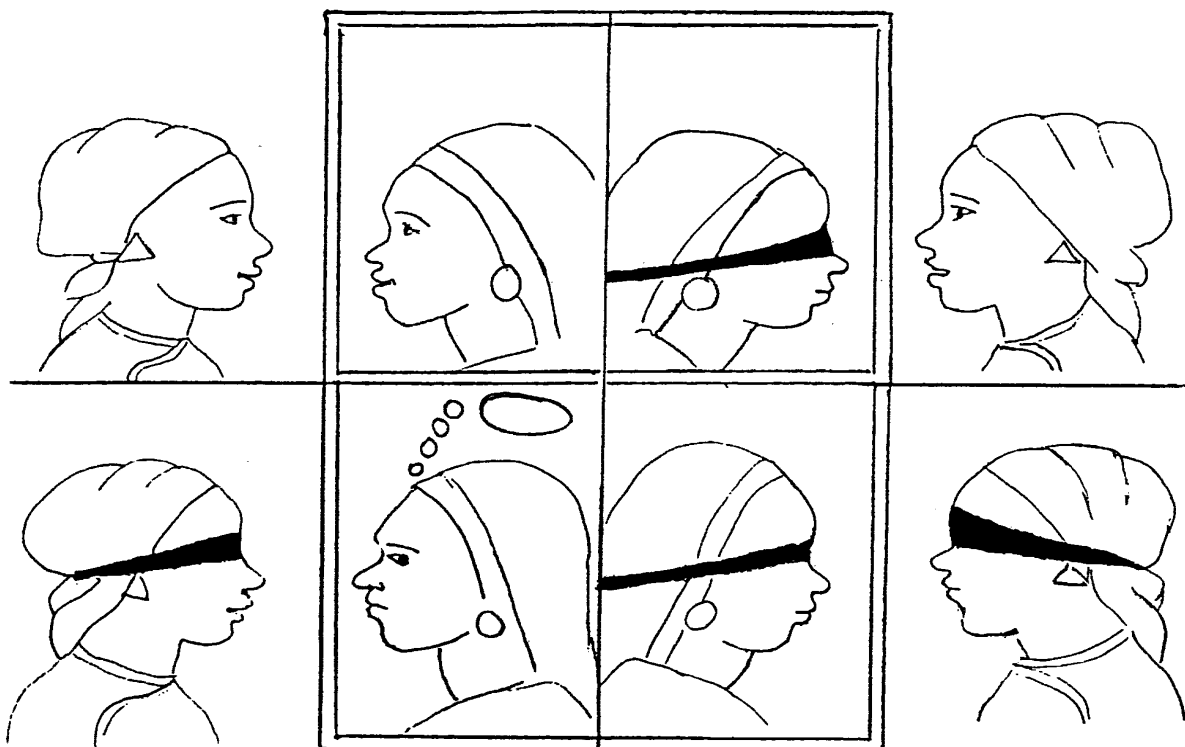
LA VENTANA DE JOHARI

ABIERTO

Ambas partes se conocen, por lo menos superficialmente y su relación es cordial.

CIEGO

La persona externa (agente de extensión) puede ver claramente los problemas y sus soluciones pero las personas de adentro (comunitarios) no los ven en absoluto.



OCULTO

Las personas de adentro (comunitarios) tienen sentimientos, creencias, valores, temores, etc. que sólo ellos conocen y que son ocultos para las personas de afuera.

DESCONOCIDO

Ninguna de las partes conoce bien a la otra. Sin embargo, en el futuro se pueden llegar a conocer bien, a través del trabajo conjunto a lo largo de un determinado período.



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.



VENTANA DE JOHARI

Preguntas para la reflexión.

- 1) ¿Cómo ve usted a la comunidad con que trabaja, con respecto a la equidad de género?
- 2) ¿Cómo le ve a usted la comunidad, y cómo percibe la comunidad los conceptos de género?
- 3) ¿Qué se puede hacer para estimular el diálogo abierto sobre los asuntos de género?
- 4) ¿Cómo cambiaría usted la situación?



TEORIA DEL DESARROLLO PARTICIPATIVO

Los enfoques centrados en el/la participante implican que pasar del rol de profesor(a) tradicional al rol de facilitador(a) conlleva cambios importantes. En un enfoque centrado en el/la participante, se asume que tanto el/la facilitador(a) y el/la participante tienen algunos conocimientos que se pueden compartir. El/la facilitador(a) acepta y respeta el hecho que l@s participantes tienen experiencia y talentos propios, y se les debe dar oportunidad para que los expresen.²

Los enfoques centrados en el/la participante no son directivos, sino que promueven procesos bidireccionales mediante los cuales l@s participantes desarrollan habilidades para la resolución y el análisis de problemas. En nuestro contexto, reconocemos que el género y la pobreza son asuntos sensitivos que no siempre son contextuales. Por tanto, los enfoques centrados en el/la participante son adecuados para tratar estos asuntos, ya que promueven el auto-análisis, la creatividad y la resolución de problemas.

Los métodos y aprendizajes participativos también promueven las dinámicas organizacionales, ya que la mayoría de las actividades siempre se llevan a cabo a través del trabajo de grupo. Este enfoque reconoce que hay fuerza en los números. La mayoría de las herramientas que se usan aquí, se basan en los principios SARAR (siglas en inglés) y DRA (Diagnóstico Rural Participativo).

Los principios SARAR significan:

Self-Esteem (Autoestima). Al tratar con asuntos de equidad, discriminación de género y pobreza, uno de los primeros objetivos debe ser mejorar la autoestima de la persona, el hogar y la comunidad. A menudo, las desigualdades, la pobreza y la discriminación tienen impacto tanto sobre los aspectos físicos como sobre los psicológicos. La pobreza no es sólo una privación física sino también un estado de ánimo. El objetivo de los enfoques centrados en el/la participante debe ser mejorar la autoestima, reconociendo que cada persona es importante.

Associated strength (Fuerza asociada). La organización es un elemento importante para atacar la pobreza, inequidad y discriminación de género. En los enfoques centrados en el/la participante, la mayoría de las herramientas se asumen en trabajo de grupo, para promover las dinámicas positivas de grupo.

Resourcefulness (Recursos inventivos). En los procesos de desarrollo, las personas de adentro, tales como los miembros de la comunidad o las personas que reciben capacitación, tienen un caudal de experiencia que se puede aprovechar. Los enfoques centrados en el/la participante promueven la creatividad y los recursos inventivos para combatir los asuntos de género y pobreza.

Action planning (Plan de acción). No basta con identificar y analizar los problemas. Siempre se deben proponer acciones. Las herramientas participativas están diseñadas para ayudar a l@s participante o a las comunidades a identificar las acciones propuestas.

Responsibility (Responsabilidad). La responsabilidad del seguimiento a los planes de acción debe ser asumida por el grupo. Los planes de acción deben llevarse a cabo y los resultados sólo serán significativos a través de esa participación responsable.³

² Lyra Srinivasan. Tools For Community Participation, Pág. 24

³ Lyra Srinivasan. Tools For Community Participation, Pág. 22



El Diagnóstico Rural Participativo (DRA) se guía por los siguientes principios:

- **Aprender de las personas.** El método reconoce el valor del conocimiento tradicional y la capacidad de las personas para resolver sus problemas.
- **Discutir y compartir las experiencias.** Creer firmemente en que las personas externas y las internas deben compartir su conocimiento y experiencia, y analizar los problemas desde diferentes ángulos.
- **Participación de todos dentro de la comunidad.** Es necesario que todos los miembros de la comunidad participen, ya que no son un grupo homogéneo y puede ser que no todos los grupos estén representados.
- **Las personas externas son facilitadores.** En una capacitación o en el entorno de una comunidad, las personas externas son facilitadores y no deben sermonear o hablar en tono condescendiente a la comunidad. L@s facilitadores no deben dar instrucciones.
- **Orientación práctica.** Los problemas se deben investigar en colaboración con la comunidad y las soluciones deben ser prácticas.
- **Triangulación.** Se estudia la información de varias fuentes mediante varios métodos, tanto por hombres y mujeres, ricos y pobres. Los resultados se controlan continuamente para reducir errores.
- **Optimización de los resultados.** Se necesita explorar y llegar a conocer lo desconocido, discutir los tabús y profundizar en el análisis.
- **Aprender de los errores.** La DRA no es una herramienta perfecta y se necesita aprender de los errores, adaptar herramientas y desarrollar nuevas técnicas específicas de contenido.
- **DRA es un proceso continuo.** Los problemas de la comunidad cambian a lo largo del tiempo y las intervenciones deben adaptarse a los cambios, a medida que van ocurriendo.⁴

Los enfoques centrados en el/la participante promueven la participación, para que l@s participantes puedan descubrir información para sí mismos. Se alienta el uso de material visual para promover la creatividad, y al mismo tiempo, para involucrar a las personas que no saben leer o escribir.

Los enfoques centrados en el/la participante son especialmente apropiados si se busca el cambio de comportamiento. Por lo tanto, se vuelven relevantes cuando se tratan asuntos de género y pobreza que son contextuales, sensibles y relacionados con el comportamiento.

⁴ GTZ. Gender-Sensitive Participatory Approaches In Technical Co-Operation.



NOTAS GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS PARTICIPATIVAS

Medios, no un fin. Las herramientas se usan como un medio para alcanzar ciertos objetivos. En sí mismas no son un fin y por lo tanto cada herramienta debe tener objetivos que se han establecido claramente.

Adaptación. Siempre hay necesidad de adaptar las herramientas de acuerdo con los objetivos, cultura y contexto. Las herramientas son directrices generales para que l@s facilitadores adopten enfoques participativos.

Soporte (de material) visual. Se estimula el uso de material visual para que todas las personas participen, incluyendo las que no saben leer y escribir; además, el material visual estimula la creatividad.

Secuencia de las herramientas. En este módulo las herramientas se han discutido en secuencia. Sin embargo, mucho depende del objetivo de la capacitación y de la implementación al nivel operacional.

Escuchar. Los métodos participativos no se deben usar de forma verticalista sino como un medio para facilitar y estimular la transparencia.

Pequeños grupos / equipos. Para mayor eficacia, los métodos participativos deben usarse para sesiones prácticas con grupos / equipos pequeños. Las lecciones no se enseñan, sólo se pueden experimentar.

Rol del/la facilitador(a). El rol del/la facilitador(a) es ayudar a l@s participantes o a los miembros de la comunidad a identificar sus problemas y soluciones; por tanto, el rol del/la facilitador(a) no debe ser preceptivo.

Todos l@s participantes son iguales. Cada miembro del grupo es igual, y por tanto, como facilitador(a), su rol es ayudar a que las personas calladas expresen sus puntos de vista. No debe haber figuras autoritarias.

No hay una respuesta correcta. Las actividades participativas son abiertas y por lo tanto, deben reflejar las decisiones que el grupo está preparado a asumir.

Crear la atmósfera precisa. Es necesario crear una atmósfera relajada, lo cual se puede alcanzar por medio de canciones o rompehielos tradicionales o locales.

Preparación. Es importante estar siempre preparado, lo cual significa tener listos todos los materiales y los problemas de logística a tiempo.

Usar materiales disponibles en la localidad. Los materiales deben producirse localmente y si se usa material visual, éste debe reflejar la cultura local. En los lugares donde no se disponga de materiales visuales, se puede usar ceniza, rocas, piedritas, hojas de árboles, etc.

Vestimenta adecuada. Es importante usar ropas que sean aceptables para su grupo de participantes o por la comunidad. El estilo de vestir del/la facilitador(a) debe ser aceptable desde el punto cultural.

Las reglas más importantes al usar métodos participativos son: **innovación, creatividad y práctica.**



SESIÓN 3 HERRAMIENTAS PARA LA IDENTIFICACIÓN DE PROYECTOS

Esta sesión revisa las herramientas que se usan principalmente para la identificación de proyectos. Sin embargo, estas herramientas también se pueden usar para la formulación, implementación, monitoreo y evaluación de proyectos. Se pueden usar en conjunto con cualquier otro módulo, como el Módulo Dos y el Módulo Cinco. Por ejemplo, si uno desea realizar un análisis situacional, entonces se pueden escoger herramientas de esta sesión para demostrar cómo se conduce un análisis situacional. Mientras que las otras sesiones de este módulo tratan asuntos más conceptuales sobre “**qué**”, esta sesión trata con asuntos más prácticos de “**cómo**”.



Mapeo social

Objetivos de la herramienta:

- Aprender sobre la situación en la comunidad, con respecto a los recursos hídricos, acceso y uso de los recursos.
- Identificar quién –entre los ricos, pobres y clase media, y entre las mujeres y los hombres– tiene acceso y control sobre los recursos hídricos.
- Hacer un diagnóstico del impacto de las intervenciones en el ámbito comunitario.

Qué necesita:

- Una hoja de papel grande.
- Material para dibujar, fácil de adquirir en la localidad.
- Cosas que simbolicen diferentes rasgos, por ejemplo, polvo de color, carbón, tiza, tachuelas de diferentes colores, hojas, ceniza, arena, piedras, madera, etc.

NOTA: Una opción para dibujar podría ser usar el suelo, si hay suficiente espacio, usando materiales fáciles de adquirir en la localidad, como carbón, hojas y ceniza.

Duración: 2 horas

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Divida a l@s participantes en equipos.
- Paso 2 Pídale a los equipos que dibujen un mapa de su pueblo indicando todos los recursos hídricos disponibles. Deben mostrar todos los hogares (indicando cuáles son dirigidos por mujeres), niños y varones. También deben indicar cuáles hogares se consideran ricos, pobres o de clase media.
- Paso 3 Después indican en el mapa todas las actividades que usan agua y señalan cuáles hogares tienen acceso a qué recursos hídricos.
- Paso 4 Después indican:



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

- a. En qué hogares hay hombres o mujeres que tienen cargos de gestión en actividades relativas a los recursos hídricos.
- b. Dónde está localizado el comité de agua y el lugar acostumbrado donde celebran sus reuniones y asambleas.
- c. En qué hogares hay hombres o mujeres que han recibido capacitación o que son concientes de la gestión de los recursos hídricos.

Paso 5 En plenaria, los equipos presentan los mapas y discuten las implicancias de las conclusiones, con base en las siguientes preguntas.

Preguntas para la reflexión.

- 1) ¿Cuántos comités existen dentro de las comunidades y qué asuntos tratan?
- 2) ¿Cuántas instituciones externas tratan los asuntos hídricos dentro de la comunidad?
- 3) ¿Que problemas se presentan al ser miembro de diferentes comités?
- 4) ¿Qué problemas presenta el hecho que diferentes instituciones manejen diferentes fuentes y usos del agua?

NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

Es importante dar las instrucciones en pasos, porque si se dan todas al mismo tiempo l@s participantes se confunden.

Es importante dejar que l@s participantes dibujen los mapas ellos mismos y durante la plenaria poner énfasis en que al nivel comunitario, se debe permitir que las comunidades dibujen sus propios mapas.

Es importante que el/la facilitador(a) se asegure que todos los miembros del grupo participen.

Es necesario que los grupos estén formados por mujeres y hombres. El mapeo toma tiempo y por lo tanto se debe disponer del tiempo adecuado para este ejercicio. Esta es una herramienta investigadora y de planificación que puede ser usada por el personal de proyecto para poner énfasis en las desigualdades y brechas relativas al acceso de los recursos en la comunidad. Es un ejercicio creativo diseñado para romper las barreras y subir la autoestima de la comunidad, ya que ell@s son l@s expert@s de la situación local y las personas externas están allí para escucharl@s. Es un ejercicio excelente para comprometer a los miembros de la comunidad en un proyecto futuro. El mapeo es de mucha utilidad para aprender sobre la comunidad, su composición, recursos disponibles y actividades. En la planificación, la herramienta es útil para recolectar datos basales desagregados.

El resumen de la discusión también debe llevar a una discusión sobre los problemas de la gestión del agua de forma desagregada.



Clasificación del bienestar

Objetivo de la herramienta:

- Demostrar una herramienta que puede usarse para hacer que las comunidades lleven a cabo su propia clasificación socioeconómica.
- Formarse una idea de los propios indicadores de clasificación del bienestar de la comunidad.
- Auto-análisis e identificación del porcentaje aproximado de las diferentes categorías de grupos socioeconómicos de la comunidad.

Qué necesita:

- Papel de carta en blanco y rotuladores.

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Divida a l@s participantes en equipos (o pueden seguir trabajando con los equipos que se formaron para hacer el mapeo) y pídale que indiquen los nombres que usan en la localidad para designar a las clases ricas, pobres y medias.
- Paso 2 Pídale que describan cada categoría (rica, pobre y media). Estas serán las características que explicarán la definición / indicadores para la clase rica, pobre y media (por ejemplo, un hombre rico por lo general tiene granjas grandes, una casa grande). Deje que cada equipo las discuta entre sí.
- Paso 3 Pídale a los equipos que en tres hojas de papel grandes dibujen la figura de una persona que ellos consideran que es a) rica, b) pobre y c) clase media.
- Paso 4 El grupo usará el ejemplo de la hoja de trabajo que se provee abajo para rellenar la información sobre cómo visualizar a la clase rica, pobre y media.

EJEMPLO DE HOJA DE TRABAJO: CLASIFICACIÓN DEL BIENESTAR

	RICA	MEDIA	POBRE
Educación			
Seguridad alimentaria			
Salud			
Bienes			
Tamaño de la familia			
Infraestructura			
Seguridad psicológica / social			
Tipo de empleo			
Otros indicadores			



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.



- Paso 5 Cuando se hayan visualizado las categorías, pídale a los grupos que voten sobre el porcentaje de clase rica, pobre y media en su comunidad.
- Paso 6 Pueden volver a visitar el mapa de recursos de género para señalar los hogares de clase rica, pobre y media.

NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

La clasificación del bienestar es una herramienta que nos ayuda a recolectar datos desagregados sobre las clases socioeconómicas. Es útil en la fase de diseño y planificación del ciclo del proyecto. También puede usarse para monitorear si los pobres siguen teniendo voz en la toma de decisiones y en el acceso. Es importante permitir que l@s participantes definan / describan qué es clase rica, pobre y media en términos familiares y cómodos para ellos.

L@s facilitadores no deben ser inflexibles. La pobreza es relativa y es específica para una localidad. Por lo tanto, es importante que el/la facilitador(a) no tenga ideas preconcebidas en cuanto a los indicadores de pobreza. Aunque se ha elaborado un juego de herramientas, es difícil hacer dibujos que muestren las clases económicas, representativas o reales, a través de diferentes comunidades. De ahí que es importante que l@s participantes hagan sus propios dibujos. La experiencia en el trabajo de campo ha demostrado que l@s facilitadores tienen que practicar y aprender el proceso de facilitación de esta herramienta, ya que puede ser muy sensible. Por ejemplo, no haga preguntas directas como, “¿Quién es rico o pobre?” No eleve las expectativas en la comunidad. No hable solamente con una o dos personas de la comunidad. Involúcrelos a todos en la discusión. Al resumir ponga énfasis en la importancia de la clasificación social. Puede ser que los miembros de la comunidad no se sientan a gusto discutiendo su posición de bienestar con extraños. Por tanto, es posible que l@s facilitadores tengan que esperar a usar esta herramienta hasta que se hayan ganado la confianza de los miembros de la comunidad, en vez de hacerlo en las primeras etapas de la interrelación.



Histograma

Objetivos de la herramienta:

- Formarse una visión general de la situación en la comunidad.
- Identificar los eventos históricos importantes en la comunidad, con respecto a la gestión integrada de los recursos hídricos y la pobreza.
- Ayudar a los comités a analizar factores que puedan tener impactos sobre sus problemas actuales.

Qué necesita:

- Hojas de papel, rotuladores.
- Objetos que puedan usarse para representar simbólicamente los eventos históricos.



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

Duración: 1 hora

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Divida a l@s participantes en equipos de acuerdo con su sexo y clasificación económica (si ya se usó anteriormente la herramienta de clasificación de bienestar usted tendrá a su alcance esta información).
- Paso 2 Pídale a los equipos que discutan los eventos que han pasado en la historia de la comunidad. Ellos indican la manera en que estos eventos cambiaron a la comunidad. Pueden usar objetos para representar simbólicamente estos eventos importantes o pueden anotarlos en una hoja de papel.
- Paso 3 Los equipos presentan sus resultados en plenaria.
- Paso 4 El/la facilitador(a) resume las presentaciones comparando la perspectiva de las mujeres y los hombres. Antes de que finalice la sesión, el/la facilitador(a) llega a un consenso con el grupo sobre estos eventos históricos.

NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

Asegúrese que en los equipos haya ancianas y ancianos que recuerden eventos históricos. Estos eventos históricos pueden ser sobre cosas negativas o positivas y pueden cubrir cambios políticos, desastres naturales, cambios económicos o sociales. El histograma es diferente a un análisis de tendencias, ya que cubre los distintos eventos que han ocurrido en la comunidad. El histograma se usa para detallar las dinámicas de los cambios naturales o sociales a lo largo del tiempo. Reconstruye los eventos importantes dentro de la comunidad que han tenido impacto sobre la forma de vida de la comunidad. El perfil de la historia puede ayudar a identificar factores que tienen influencia en los problemas actuales de la comunidad y pone en perspectiva las causas de los problemas. Es importante que todos los miembros de la comunidad participen, y puesto que la actividad depende en recordar lo que sucedió, es importante que haya personas mayores que aporten información sobre estos eventos históricos. También es importante que en el histograma se incluyan asuntos de género y pobreza. Abajo encontrará un ejemplo de un histograma local.

Ejemplo del perfil histórico de una localidad, con énfasis especial en abastecimiento de agua: ALDEA DE CIKALONG, DISTRITO TASIMMALAYA, OESTE DE JAVA.

- 1920 Bajo la colonización holandesa. El ejército holandés ocupó la aldea pero no pudo controlar otros poblados.
- 1938 El gobierno holandés construyó un puente para enlazar la aldea con la capital del subdistrito.
- 1942 Los japoneses ocuparon la aldea. Muchos aldeanos fueron reclutados en el ejército japonés. El cultivo de gusanos de seda era muy popular.
- 1945 Independencia, la guerrilla fue dirigida por Pak lilies (quien más tarde fue nombrado jefe de distrito). Se concedió a la gente el derecho de explotar los bosques, madera y hierbas.
El movimiento separatista islámico "Darul Islam" llegó a la aldea. Muchos aldeanos se unieron al movimiento y los miembros de la comunidad actuaron como cerca viviente.
- 1960 El nivel de las aguas del río bajó drásticamente. Se descubrió el manantial Gunung Pasir.
- 1965 Se construyó la mezquita.



- 1976 Los aldeanos se trasladaron de Kujang a Cikalong Hilir porque los malos espíritus rondaban kujung.
- 1980s La aldea nombró un comité de gestión del agua. El agua se canalizó a los arrozales a través de tubos de bambú. Falta de agua durante la temporada seca.
- 1989 No había suficiente agua para irrigar los arrozales.
- 1990s Dos habitantes de la aldea construyeron el primer pozo. Los peces comenzaron a desaparecer del río debido al envenenamiento de potasa.
- 1994 Temporada seca muy larga (7 meses). Los pozos se secaron.



Gráfico de bolsillo

Objetivo de la herramienta:

- Verificar los datos cualitativos que se discutieron al nivel comunitario, cuantificándolos al nivel individual.
- Identificar y valorar las necesidades de los hombres y las mujeres.
- Cuantificar los datos recolectados al nivel comunitario.
- Valorar los beneficios, comportamiento cambiante, impacto de las intervenciones, etc.

NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

Este es una herramienta versátil que puede usarse para recolectar y cuantificar los datos desagregados socioeconómicos y por sexo, relacionados con una variedad de asuntos tales como: necesidades y las prioridades de estas necesidades, participación, compartir los beneficios, compartir las cargas, cambio de comportamiento, representación en las posiciones de liderazgo y capacitación en gestión.

Se puede usar para cuantificar las necesidades o beneficios y para verificar los datos cualitativos que se discutieron al nivel comunitario, cuantificándolos al nivel individual.

Qué necesita:

- Piedritas para votar en cuatro colores diferentes, para rico/pobre, mujer/hombre.
- Un diagrama de bolsillo preparado como una matriz, con bolsas transparentes para los votos (ver ejemplo de abajo).

EJEMPLO DE UN DIAGRAMA DE BOLSILLO

USOS DEL AGUA	RECURSOS HÍDRICOS		
	Represa	Río	Canales
Uso doméstico			



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

Riego			
Industria			

NOTA: Los usos y fuentes pueden describirse usando ilustraciones para que todos lo entiendan claramente.

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Explicar al grupo el proceso de votación.
- Paso 2 Cubrir las bolsas transparentes para los votos.
- Paso 3 Dar a cada participante las piedritas para votar, de acuerdo con su género y clasificación de bienestar.
- Paso 4 Ponga el gráfico de bolsillo en un lugar apartado para que los participantes puedan votar en privado.
- Paso 5 Pídale al grupo que voten individualmente.
- Paso 6 Después de que todos hayan votado, pida voluntarios.
- Paso 7 Quite las cubiertas de las bolsas para los votos.
- Paso 8 Pídale al grupo que analice los resultados, en términos de lo que recibió más votos.
- Paso 9 Pídale a los voluntarios que cuenten las boletas.
- Paso 10 Facilite una discusión de grupo y registre los resultados.

NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

Es importante usar boletas transparentes para que incluso aquellos que no saben leer o escribir puedan enumerar los datos. También es importante que las bolsas para los votos estén cubiertas para evitar la influencia que puedan tener las bolsas no cubiertas. El/la facilitador(a) debe permitir que el grupo analice y saque conclusiones por sí mismos.

Esta herramienta puede usarse para diagnósticos de necesidades, implementación y hasta para monitoreo y evaluación. Es una herramienta versátil que se usa para cuantificar datos. Con frecuencia, aunque las decisiones se tomen al nivel comunitario, los que no se hacen oír no opinan. Por tanto, esta herramienta le da voz a los que no se hacen oír. Además de ser versátil, esta herramienta también se puede usar para identificar muchas situaciones, en otras fases del ciclo del proyecto y para hacer comparaciones entre la situación “antes” y “después”.

Otras herramientas

Hay otras herramientas que pueden usarse para el análisis situacional, incluyendo:

Historias. Los grupos de participantes reciben ilustraciones y se les pide que narren una historia que sea un reflejo de su comunidad. Estas historias ayudan a sacar a la superficie los problemas, conflictos y aspiraciones de la comunidad. Estas historias deben ser abiertas. Otro material que puede usarse son



las figurillas flexibles. Estas son figuras recortadas de personas, que se pueden mover para reflejar ciertas posiciones y situaciones (similares a los títeres).

Drama y juego de roles (role-plays). (Ya se discutieron en el Módulo Dos). Son ejercicios creativos que rompen las barreras y al mismo tiempo ayudan a identificar los problemas de la comunidad. Son muy potentes, ya que ayudan a proyectar los problemas del proyecto, a la vez que protegen a las personas. Al realizar ejercicios de drama / juego de roles (role-play), el/la facilitador(a) puede presentar una situación o un estudio de caso y solicitar a los participantes que la interpreten.

Análisis de tendencia. Es también una actividad que puede usarse para detallar los cambios a lo largo de un determinado período, relacionados a una determinada intervención. Los grupos se pueden dividir por sexo y se les puede pedir que detallen los cambios relacionados a ciertas actividades, tales como, comercio, servicios, agricultura, etc. A continuación se ofrece un ejemplo.



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

EJEMPLO DE ANÁLISIS DE TENDENCIA

MOMENTO	OPORTUNIDADES	
	HOMBRES	MUJERES
Antes de la construcción de la represa	Comercio Préstamo Venta de comida y bebidas	Comercio Puesto de comida Venta de comida
	Servicios Reparación de carretas Servicios de bicicletas y taxis	Servicios Partera tradicional Costurera
	Artesanía Tallado en madera Construcción	Artesanía
	Manualidades Manufactura de herramientas agrícolas	Manualidades Cestería
	Agricultura Cría de animales – ganado Cultivo de maíz, algodón y maní	Agricultura Cría de animales – cabras, ovejas Cultivo de maíz, verduras, granos pequeños
	Procesamiento de alimentos	Procesamiento de alimentos Producción de cerveza, frutos secos y verduras
	Toma de decisiones Hombres	Toma de decisiones
	Formación de comités La mayoría hombres	Formación de comités Prácticamente no hay mujeres
	Después de la construcción de la represa	Agricultura Esquemas de irrigación por energía, los hombres se dedican a los cultivos comerciales, como algodón, frijol soja, pimiento dulce
Pesca Hombres forman cooperativas pesqueras		
Aspiraciones	Asignación de más tierras de irrigación Equipo moderno para pesca	Agua entubada para uso doméstico



SESIÓN 4 HERRAMIENTAS PARA LA FORMULACIÓN E IMPLEMENTACIÓN DE PROYECTOS

El objetivo de estas herramientas es ayudar a identificar los roles y responsabilidades, división de tareas y las responsabilidades de toma de decisiones durante la formulación e implementación del proyecto. Igual que en las herramientas anteriores, estas herramientas se pueden adaptar para usarse en el análisis situacional o para el monitoreo y evaluación. Las mismas herramientas también se pueden usar para crear conciencia de las desigualdades de género.



Historia con una brecha

Objetivos de la herramienta:

- Demostrar cómo se puede involucrar a los hombres y mujeres en la planificación del cambio.
- Mostrar cómo ayudan los soportes visuales en el proceso de planificación.
- Ayudar a simplificar el proceso de planificación tanto para hombres como para mujeres.

Qué necesita:

- Dos posters grandes que demuestren una situación “antes”, o no deseada, y una situación “después”, o deseada.
- Un juego de ilustraciones pequeñas que muestren los pasos que se pueden tomar al pasar de problema a solución.

Duración: 1 hora

Proceso paso a paso:

Paso 1 Identificar los problemas y soluciones.

- a. Presentar la situación “antes” e invitar a los participantes a que hagan comentarios sobre lo que ven o a que personalicen la ilustración. Basándose en la ilustración, construya una historia de un punto de crisis, por ejemplo, sobre una comunidad que tenía una fuente de agua que se usaba para beber, por la fauna y flora, para irrigación y construcción, y los conflictos que surgieron en y entre los hogares y entre los hombres y las mujeres, hasta el punto que se tenía que hacer algo para remediar la situación.
- b. Pídale al grupo que discuta porqué las condiciones han deteriorado hasta este punto y que identifiquen las causas de los problemas.
- c. Muestre la ilustración “después” y deje que el grupo discuta los cambios que se han introducido.
- d. Pídale al grupo que sostengan una lluvia de ideas y usen las ilustraciones pequeñas para mostrar los pasos que se tomaron o que se tomarán para pasar de una situación “antes” a una situación “después”.



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

- Paso 2 Identificar roles y marcos de tiempo.
- Después de identificar los pasos que se tomarán, pídale al grupo que identifique y asigne las tareas.
 - Pídale al grupo que discuta la asignación de tarea en relación al impacto de esas tareas en los hombres y las mujeres y que hagan los ajustes necesarios.
 - Pídale al grupo que asigne los marcos de tiempo para las tareas.
- Paso 3 Facilite una discusión para que las actividades se realicen a tiempo.



Análisis del objetivo de la tarea

Objetivo de la herramienta:

- Hacer un diagnóstico de “quién” entre los hombres y las mujeres hace “qué”, en relación a la gestión integrada de los recursos hídricos.
- Hacer un diagnóstico del tiempo que le toma a los diferentes grupos realizar las tareas.
- Elevar la conciencia de la relación de las actividades productivas, reproductivas y de gestión comunitaria que realizan los hombres y las mujeres. La herramienta también ayuda a examinar quiénes son los tomadores de decisiones.

Qué necesita:

- Tarjetas y rotuladores para dibujar.
- Ilustraciones de diferentes tareas que se llevan a cabo diariamente en los hogares.
- Ilustraciones de hombre, mujer, niño y niña.
- Hojas de papel en blanco.

Duración: 1 hora

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Distribuya a los equipos las ilustraciones de diferentes tareas que se llevan a cabo en relación con la GIRH. Déles tarjetas en blanco y rotuladores para dibujar.
- Paso 2 Pídale a los equipos que:
- Indiquen quién entre los comunitarios desempeña ciertas tareas. Coloque las tarjetas con cada tarea bajo la ilustración de la persona que desempeña la tarea.
 - Dibujen otras tareas que puedan faltar en las ilustraciones.
 - Indicar cuánto tiempo toman las tareas.
- Paso 3 Los equipos presentan los resultados de su trabajo en sesión plenaria. El/la facilitador(a) debe profundizar la discusión preguntando al equipo que está presentando que reflexione sobre las implicancias de los roles y las responsabilidades. Esto también se puede discutir en relación al proyecto, por ejemplo, sobre cómo se van a dividir las tareas del proyecto. El equipo que presenta también debe discutir lo siguiente:
- ¿En realidad, quién hace la gestión?
 - La composición de los comités de gestión, de acuerdo al género y otros asuntos relevantes.



Paso 4 Pídale al grupo que discutan los problemas y asuntos que enfrentan los comités de gestión con la distribución de los recursos a los diferentes intereses en competencia, tales como, ganado agrícola, usos domésticos, etc.

Preguntas para la reflexión.

- 1) ¿Quién desempeña la mayoría de las tareas? ¿Las mujeres o los hombres?
- 2) ¿Cómo contribuyen los hombres y las mujeres a la gestión de los recursos hídricos? ¿Lo hacen de acuerdo a su capacidad o es personal, sin consideración al volumen de trabajo?
- 3) Los proyecto, ¿disminuyen o aumentan el volumen de trabajo de hombres / mujeres?

Herramientas alternativas

Perfil de las actividades cotidianas. Se puede pedir a los hombres y a las mujeres que dibujen un perfil de actividades cotidianas para las diferentes estaciones, como la temporada de lluvia y seca, indicando quién realiza las tareas y durante cuánto tiempo. También pueden indicar cuáles tareas son remuneradas y cuáles no.

Historial de la toma de decisiones. Analiza quién dentro de la comunidad toma las decisiones en cuanto a diferentes inquietudes tales como, la identificación del proyecto, selección de tecnología, división de tareas, contribuciones, etc. Se distribuye ilustraciones a las comunidades que representan a diversos grupos, por ejemplo, personal del proyecto, líderes comunitarios, hombres y mujeres. También reciben otras ilustraciones que muestran los tipos de decisiones que se han hecho, como sobre la clase de tecnología, capacitación, selección de proyectos, etc. Usando la hoja de trabajo de abajo como ejemplo, ellos indican quién toma las decisiones entre los miembros de la comunidad. Las implicancias de los resultados se discuten en sesión plenaria.

EJEMPLO DE HOJA DE TRABAJO: HISTORIAL DE LA TOMA DE DECISIONES

TIPO DE DECISION	TOMADORES DE DECISIONES		
	PERSONAL DEL PROYECTO	LÍDERES	HOMBRES Y MUJERES
Intervención del proyecto			
Selección de tecnología			
Fijación de las contribuciones			
Programación de las actividades del proyecto			
Tipo de capacitación			
Lugar y fecha (hora) de la reuniones			

Preguntas para la reflexión.

- 1) ¿Quién toma las decisiones más importantes y cómo afectan estas decisiones a hombres y mujeres?
- 2) ¿Después de que han tomado las decisiones, quién es responsable de implementarlas?
- 3) ¿Cómo afecta esto a la propiedad, operaciones y mantenimiento?



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

Composición de los comités. Esta es otra herramienta para analizar quién en la comunidad, entre los hombres y las mujeres, ocupa cuál posición. En la gestión integrada de los recursos hídricos, esta herramienta también puede ayudar a destacar los problemas que pueden surgir de una gestión desintegrada, por ejemplo, algunos miembros de la comunidad pueden formar parte del comité de abastecimiento de agua y saneamiento, comité de ganado, comité agrícola y comité de pesquería, y cuando asisten a las diferentes reuniones se espera de ell@s que adopten diferentes actitudes. Ver ejemplo de una hoja de trabajo abajo.



EJEMPLO DE HOJA DE TRABAJO: CONFORMACIÓN DE LOS COMITÉS

CARGO	QUIÉN LO OCUPA					
	HOMBRES RICOS	HOMBRES POBRES	HOMBRES INGRESOS MEDIOS	MUJERES INGRESOS MEDIOS	MUJERES POBRES	MUJERES RICAS
Presidente(a)						
Secretario(a)						
Tesorero(a)						
Miembro del comité						
Vocal						



Análisis de recursos

Objetivos de la herramienta:

- Analizar quién entre los hombres y las mujeres tiene acceso a los recursos y, por tanto, ayudan a mejorar los objetivos de las intervenciones.
- Analizar cómo las intervenciones pueden promover mejor la equidad entre los hombres y mujeres pobres.
- Establecer las contribuciones de acuerdo a la capacidad de pago.

Qué necesita:

- Ilustraciones que muestren hombres y mujeres y varios recursos que se encuentran en la comunidad, tales como, dinero en efectivo, maquinaria agrícola, herramientas y ganado.
- Hojas blancas de papel y rotuladores.

Duración: 1 hora

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Entréguele a l@s participantes un juego de ilustraciones de los diferentes recursos y deje que discutan entre ellos si estos recursos se encuentran en su comunidad. Hacen dibujos y si faltan recursos los añaden.
- Paso 2 Divida a los grupos en equipos. Pídales a los equipos que discutan y se pongan de acuerdo sobre quién, entre las mujeres y hombres, controla los recursos.
- Paso 3 Los equipos presentan los resultados de su discusión en plenaria.
- Paso 4 Ahora la plenaria puede comparar los resultados de quién, entre los hombres y las mujeres, controla cuáles recursos.



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

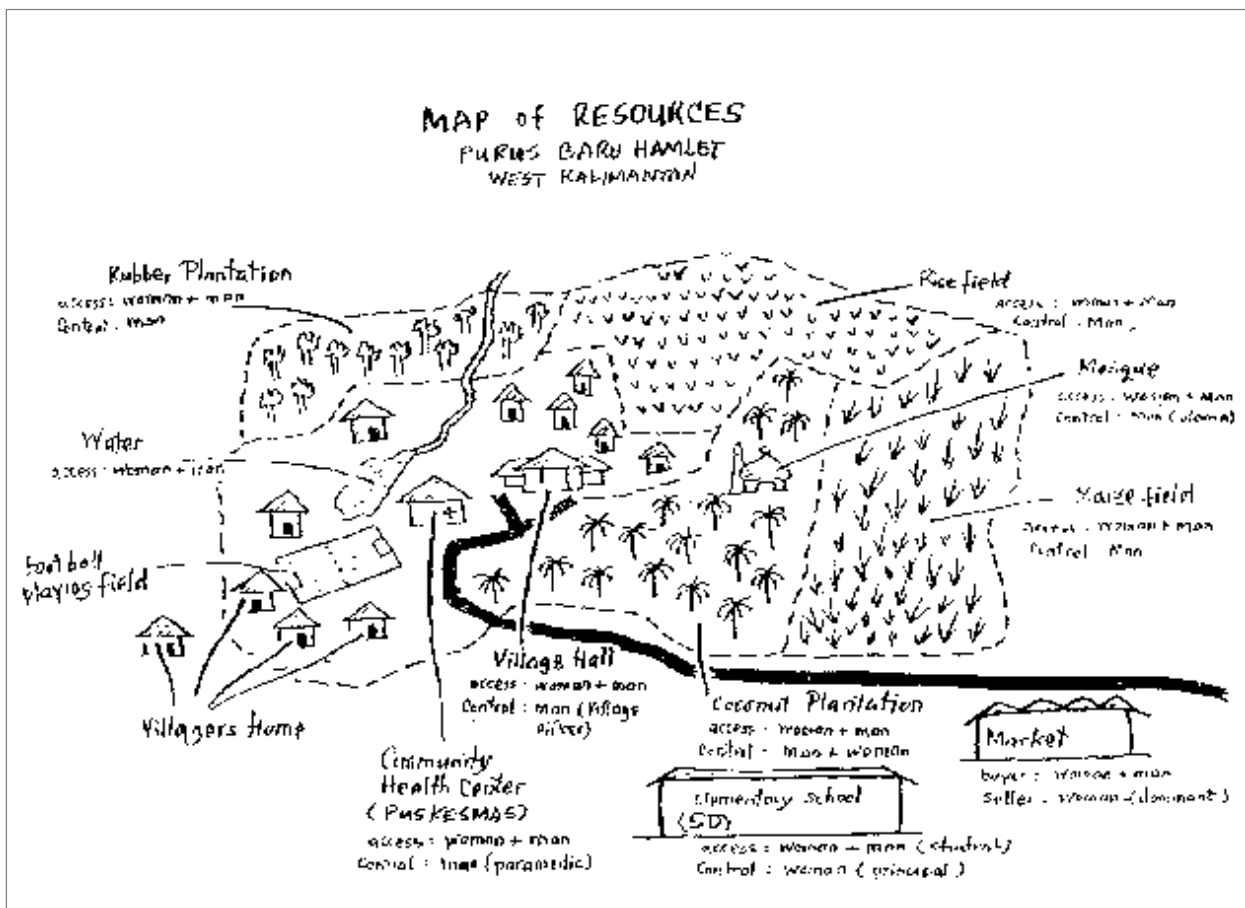
Preguntas para la reflexión.

- 1) ¿Quién, entre los hombres y las mujeres, controla la mayoría de los recursos?
- 2) ¿Cuáles son las características de los recursos controlados por las mujeres y los controlados por los hombres?
- 3) ¿Cómo se establecen las contribuciones para los recursos hídricos? ¿Se hacen de acuerdo a la capacidad y disponibilidad de contribuir?
- 4) ¿Cómo impacta el control de los recursos la capacidad de los hombres y las mujeres para participar en la gestión de los recursos hídricos?

Herramienta alternativa: Mapa de recursos

Se puede dibujar un mapa de recursos y después pedir a l@s participantes que indiquen quién, entre los hombres y las mujeres, controla la utilización de los recursos. En sesión plenaria discuten las implicancias en términos de la transversalización del enfoque de género y los objetivos de la pobreza. El diagrama de abajo muestra un mapa de recursos.

EJEMPLO DE MAPA DE RECURSOS ESPECIFICO DE GÉNERO





NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

Las herramientas de acceso y control de los recursos son útiles para el análisis situacional y para la implementación del proyecto. Ofrecen una visión de quién en la comunidad tiene / no tiene acceso, y cuáles son las implicancias de las intervenciones. La mayoría de los proyectos consideran la participación de las mujeres para la implementación del proyecto y para operaciones y mantenimiento. Sin embargo, en algunos casos las mujeres no tienen acceso o control de los recursos. En casos en que el cabeza de familia trabaja en la ciudad, la implicancia es que las mujeres que implementan proyectos tienen que pedir permiso para usar los recursos del hogar, antes de comprometerlos a la implementación del proyecto. Además, donde los proyectos buscan empoderar económicamente a las mujeres (por medio de su participación en proyectos), los resultados pueden ser que al final, los recursos obtenidos por el proyecto terminen siendo controlados por alguien que no participó en el proyecto. Por lo tanto, estas herramientas pueden usarse antes, durante y después de la implementación del proyecto. Estas herramientas también pueden usarse al nivel institucional, para determinar quién dentro del proyecto tiene acceso y control sobre los recursos del proyecto.



Calendario estacional

Objetivos de la herramienta:

- Describir e identificar los períodos y potenciales críticos para la participación en la gestión de los recursos hídricos, tanto para hombres como mujeres.
- Reflexionar sobre los modelos de trabajo para grupos específicos de género.
- Identificar las interconexiones entre los ciclos estacionales y su impacto sobre las actividades humanas.
- Indicar las actividades de la comunidad que se llevan a cabo durante las diferentes estaciones, los períodos críticos en que se necesita mano de obra, etc.

Qué necesita:

- Semillas y piedras de diferente tamaño, ramitas quebradas en diferentes largos para indicar largo y altura relativos.
- Hojas de papel en blanco y rotuladores.

Duración: 1 hora 30 minutos

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Pídale a l@s participantes que seleccionen sus propias variables para el calendario estacional, por ejemplo, actividades domésticas, volumen de trabajo en la oficina, provisión de fondos para el programa, gastos domésticos, salud familiar, etc.
- Paso 2 Divida a l@s participantes en equipos (por sexo o clases socioeconómicas).
- Paso 3 Los equipos determinan la escala del mes y las medidas cuantitativas para las variables seleccionadas. Después dibujan un mapa estacional que muestre los períodos críticos para hombres y mujeres.



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

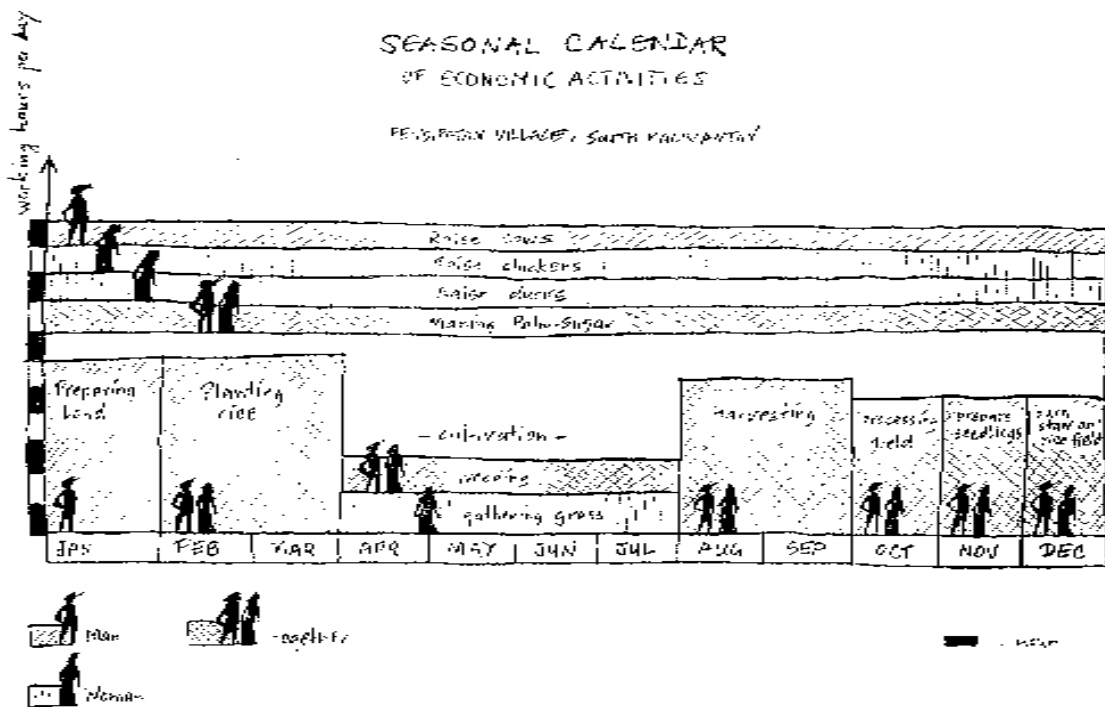
Paso 4 Los equipos presentan sus trabajos en plenaria.

Paso 5 Un análisis del calendario estacional muestra los factores externos que tienen influencia en la vida de las comunidades y las reacciones de la gente hacia ellos.

Preguntas para la reflexión.

- 1) ¿Cómo sobrellevan los hombres y las mujeres, los períodos de escasez de agua?
- 2) ¿Cómo racionan las demandas entre los intereses en competencia?
- 3) ¿Cómo contribuyen los hombres y las mujeres a la gestión de los recursos en los períodos

críticos? EJEMPLO DE CALENDARIO ESTACIONAL: PERÍODOS CRÍTICOS



NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

Un calendario estacional describe el desarrollo de una o más variables sobre un año (o sobre otro período de tiempo especificado) y ayuda a identificar períodos y potenciales críticos. Las variables que se pueden visualizar en esta clase de calendarios son, por ejemplo, actividades de negocios, el volumen de trabajo de hombres y mujeres, epidemias, temperatura / precipitaciones, ingresos, oferta excesiva, y escasez de mano de obra, migración, precios, gastos domésticos, requisitos de créditos, consumo de alimentos, etc.

Todas las variables relacionadas con asuntos humanos / sociales tienden a ser diferentes para los diferentes grupos de sexos, etnias y edades. Los calendarios estacionales para esta clase de variables deben reflejar las diferencias, ya que son válidas solamente para un grupo.

Los calendarios estacionales no necesitan basarse en los meses del calendario. También se pueden basar en las medidas locales de tiempo y estaciones.



Clasificación de tarjetas

Objetivos de la herramienta:

- Hacer un diagnóstico que contribuya o que contribuirá al establecimiento o gestión de servicios, en relación con su capacidad de contribuir.

Qué necesita:

- Cuatro tarjetas que representen contribuciones en mano de obra, dinero, especie o materiales.
- Semillas y bayas grandes.
- Ilustraciones de hombres y mujeres (pobres y ricos)
- Semillas o caramelos grandes.

Duración: 1 hora

Proceso paso a paso:

- Paso 1 En sesión plenaria coloque de manera visible para tod@s l@s participantes, los dibujos que se hicieron durante la herramienta / ejercicio “Clasificación del Bienestar”, mostrando hombres y mujeres ricos y pobres.
- Paso 2 En un lado de la matriz indique las contribuciones en mano de obra, dinero, especie o materiales y la hora de las reuniones.
- Paso 3 Pida al grupo que haciendo uso de frijoles indique quién en la comunidad ha contribuido o contribuirá a la gestión del servicio.
- Paso 4 Discuta las implicancias de las respuestas del grupo.
- Paso 5 Preguntas para la reflexión.
- 1) Las personas que han contribuido, ¿lo han hecho de acuerdo con su capacidad de contribuir?
 - 2) ¿Cuáles son las implicancias para la gestión de servicios de los modelos que emergen?



SESIÓN 5 HERRAMIENTAS PARA EL MONITOREO Y EVALUACIÓN DE PROYECTOS

La mayoría de las herramientas que se usan para la planificación e implementación se pueden adaptar para el monitoreo y la evaluación.



Escaleras 2

Objetivo de la herramienta:

- Valorar el impacto del la GIRH en el volumen de trabajo de las mujeres, en relación al de los hombres.

Qué necesita:

- Láminas que muestren mujeres y hombres trabajando.
- Algunas tarjetas en blanco para mostrar más labores.
- Rotuladores, bolígrafos y fósforos (cerillas).

Duración: 1 hora

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Divida a l@s participantes en equipos (puede formar equipos sólo de hombres o sólo de mujeres).
- Paso 2 Pídale a los equipos que:
- a. Identifiquen el trabajo en GIRH que están llevando a cabo hombres y mujeres.
 - b. Enumere estas tareas de acuerdo con las actividades diarias, semanales y mensuales de hombres y mujeres.
 - c. Discuta los cambios que han ocurrido desde la intervención del proyecto.
 - d. Trate de contestar a la siguiente pregunta: ¿Ha aumentado o disminuido el volumen de trabajo de los hombres? ¿De las mujeres?
 - e. Discuta las implicancias del aumento / disminución del volumen de trabajo de hombres y mujeres, ric@s y pobres.
- Paso 3 Los equipos presentan los resultados de sus trabajos en plenaria.
- Paso 4 Resumen.
- Preguntas para la reflexión.
- 1) ¿Quién entre las mujeres y los hombres, ric@s y pobres, carga con el volumen de trabajo?
 - 2) ¿Cómo ha cambiado la división de labores como resultado del proyecto?
 - 3) ¿Ha aumentado el volumen de trabajo para mujeres, hombres y niñ@s?



Matriz de votación

Objetivos de la herramienta:

- Valorar la división de trabajo calificado y no calificado, remunerado y no remunerado, en relación con el trabajo de hombres y mujeres.
- Valorar los ingresos ganados de usos productivos de agua, tanto para hombres como para mujeres.

Qué necesita:

- Semillas y bayas grandes.
- Frijoles, caramelos o fichas de diferentes colores.
- Hojas de papel de estraza, estilográficas de fieltro

Duración: 1 hora

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Pídale al grupo que identifique el trabajo de gestión, construcción y mantenimiento que necesita llevarse a cabo.
- Paso 2 Pídale al grupo que identifique los trabajos calificados, de alto estatus, no calificados, etc.
- Paso 3 Luego el/la facilitador(a) dibuja una matriz en el suelo. El grupo usará las semillas o bayas para indicar quién, entre las mujeres y los hombres, ric@s y pobres, desempeñan las tareas.
- Paso 4 El mismo método se usa para determinar quién ha recibido capacitación y qué clase de capacitación.
- Paso 5 El facilitador(a) debe centrar la discusión en si el proyecto ha tenido un impacto positivo o negativo en hombres y mujeres.
- Preguntas para la reflexión.
- 1) ¿Qué nuevos trabajos y habilidades han emergido como resultado de la intervención del proyecto?
 - 2) ¿Quién está desempeñando estos trabajos?
 - 3) ¿Qué estatus reciben estos trabajos, por ejemplo, el trabajo físico?



Escaleras 1

Objetivo de la herramienta:

- Valorar la medida en que un proyecto de gestión integrada de los recursos hídricos cumple con la demanda de los usuarios y en qué medida consideran los hombres y las mujeres que los beneficios ameritan los costos.



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

Qué necesitan:

- Tarjetas que muestren los beneficios.
- Tarjetas en blanco y rotuladores.
- Semillas o bayas grandes.

Duración: 1 hora 30 minutos

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Divida el grupo en cuatro equipos: hombres ricos, mujeres ricas, hombres pobres, mujeres pobres.
- Paso 2 Pídale a los equipos que escojan tarjetas que representen sus beneficios del proyecto GIRH.
- Paso 3 Los equipos pueden añadir otras ilustraciones de beneficios que no estén representados en las tarjetas que les han sido proporcionadas.
- Después usan las semillas para dar puntaje a cada beneficio en cada una de las ilustraciones (por ejemplo, si consideran que el beneficio es realmente bueno, le pueden dar una marca de diez.)
- Paso 4 Los equipos presentan sus trabajos en sesión plenaria.
- Paso 5 Se puede llevar a cabo un análisis comparativo para ver a cuáles equipos se les han satisfecho sus demandas.
- Paso 6 Pídale a los equipos que examinen de nuevo sus beneficios y que consideren las contribuciones que han aportado al proyecto / proceso, en términos de tiempo, trabajo, etc.
- Pueden retirar el puntaje si creen que los beneficios no merecen la pena, en términos de sus contribuciones.
- Paso 7 Discuten en sesión plenaria por qué consideran que los beneficios merecen la pena o no la merecen, dada su participación en tiempo, trabajo y dinero.
- Paso 8 Preguntas para la reflexión.
- 1) Los beneficios, ¿son lo mismos entre los diferentes grupos de clases socioeconómicas y de género?
 - 2) ¿Qué grupos parecen haber recibido los beneficios que esperaban y porqué?
 - 3) ¿Qué motiva o inhibe a los diferentes grupos a pagar o a participar en la gestión de los recursos?

NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

Es importante agrupar los beneficios en términos de género y clasificación de bienestar, porque es posible que no todos los beneficios sean iguales para todos. Aunque la herramienta puede usarse para un diagnóstico, también se puede usar durante la implementación, para determinar que podría motivar a los diferentes grupos a participar en el proyecto: ¿creen que sus contribuciones serán dignas de los beneficios? Esta herramienta ofrece un análisis de costos-beneficios muy valioso. Cuando l@s usuari@s no perciben que el beneficio del agua mejorada no amerita el precio que están pagando pueden dejar de pagar (por ejemplo, en efectivo o en mano de obra) y la sostenibilidad del sistema puede correr riesgos.

TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO EN LA GESTIÓN INTEGRADA DE LOS
RECURSOS HÍDRICOS
PAQUETE DE CAPACITACIÓN PARA CAPACITADORES





100 Semillas

Objetivo de la herramienta:

- Estimar quién es responsable en los hogares por la carga financiera de la gestión de los recursos hídricos.
- Identificar las ganancias intra-hogares de los diferentes miembros del hogar.
- Examinar la medida de responsabilidad financiera de los hombres y las mujeres en un hogar.

Qué necesita:

- 100 semillas o caramelos grandes.
- Ilustraciones de diferentes miembros del hogar activos económicamente.
- Papelitos para registrar responsabilidades financieras específicas.

Duración: 1 hora

Proceso paso a paso:

Paso 1 Divida a l@s participantes en cuatro equipos: hombres ricos, mujeres ricas, hombres pobres, mujeres pobres.

Paso 2 Déle a cada equipo 100 semillas (lo cual representa los ingresos totales de un hogar).

Paso 3 Los equipos deben:

- a. Discutir quién será el asalariado característico en un hogar, por ejemplo, el hijo, el padre, la madre o la hermana.
- b. Dividir las ganancias, en efectivo o en especies (100 semillas), de acuerdo con los asalariados en el hogar.
- c. Enumerar las responsabilidades financieras de cada asalariado.
- d. Dividir las semillas de acuerdo con lo que la persona paga por todas sus responsabilidades, por ejemplo, pago por esparcimiento, agua, alimentos, etc.

Al haber dividido las ganancias para las responsabilidades financieras, el equipo juzga quién contribuye relativamente más por los recursos hídricos, las mujeres o los hombres.

Paso 4 Preguntas para la reflexión.

- 1) ¿Concuerdan los pagos y las responsabilidades con los niveles de ingresos?
- 2) ¿Cuál es el grado de responsabilidad financiera de los hombres y las mujeres en los hogares?



SESIÓN 6 HERRAMIENTAS AL NIVEL ORGANIZACIONAL Y DE POLÍTICAS

La transversalización del enfoque de género no es sólo para el nivel comunitario pero también debe incluirse al nivel organizacional, para crear un entorno facilitador en el que los proyectos y programas puedan abordar asuntos de género y pobreza. Por lo tanto, es muy importante analizar las estrategias y políticas institucionales, y crear conciencia en ese nivel. Aquí se discuten algunas herramientas que se pueden adaptar al nivel organizacional y al de políticas. En el Módulo Cinco se discutirán otras herramientas.



Análisis SWOT

Objetivos de la herramienta:

- Identificar las fortalezas y debilidades organizacionales en la transversalización del enfoque de género, en el contexto de la gestión integrada de los recursos hídricos.
- Analizar las iniciativas de la organización en apoyo a la transversalización del enfoque de género, a través de la concientización y promoción.

Qué necesita:

- Tarjetas y rotuladores.

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Solicite al personal de la organización que lleve a cabo un análisis SWOT de su organización, con relación a la transversalización del enfoque de género en el contexto de la gestión integrada de los recursos hídricos.
- a. En primer lugar, tienen que identificar su política, misión, objetivos, estrategias y actividades.
 - b. Las colocan en una matriz y después miran las fortalezas, debilidades oportunidades y peligros en las áreas identificadas (ver abajo).

EJEMPLO DE HOJA DE TRABAJO: ANÁLISIS SWOT

	FORTALEZAS AL ABORDAR GÉNERO Y POBREZA EN LA GIRH	DEBILIDADES AL ABORDAR GÉNERO Y POBREZA EN LA GIRH	OPORTUNIDADES PARA ABORDAR GÉNERO Y POBREZA EN LA GIRH	PELIGROS AL ABORDAR GÉNERO Y POBREZA EN LA GIRH
Política				
Misión				
Estrategia				



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

Actividades				
-------------	--	--	--	--



Paso 2 Después de este ejercicio, el grupo puede proseguir a evaluar si las actividades organizacionales están cumpliendo con las necesidades estratégicas (empoderamiento) o prácticas (bienestar), o con ambas.

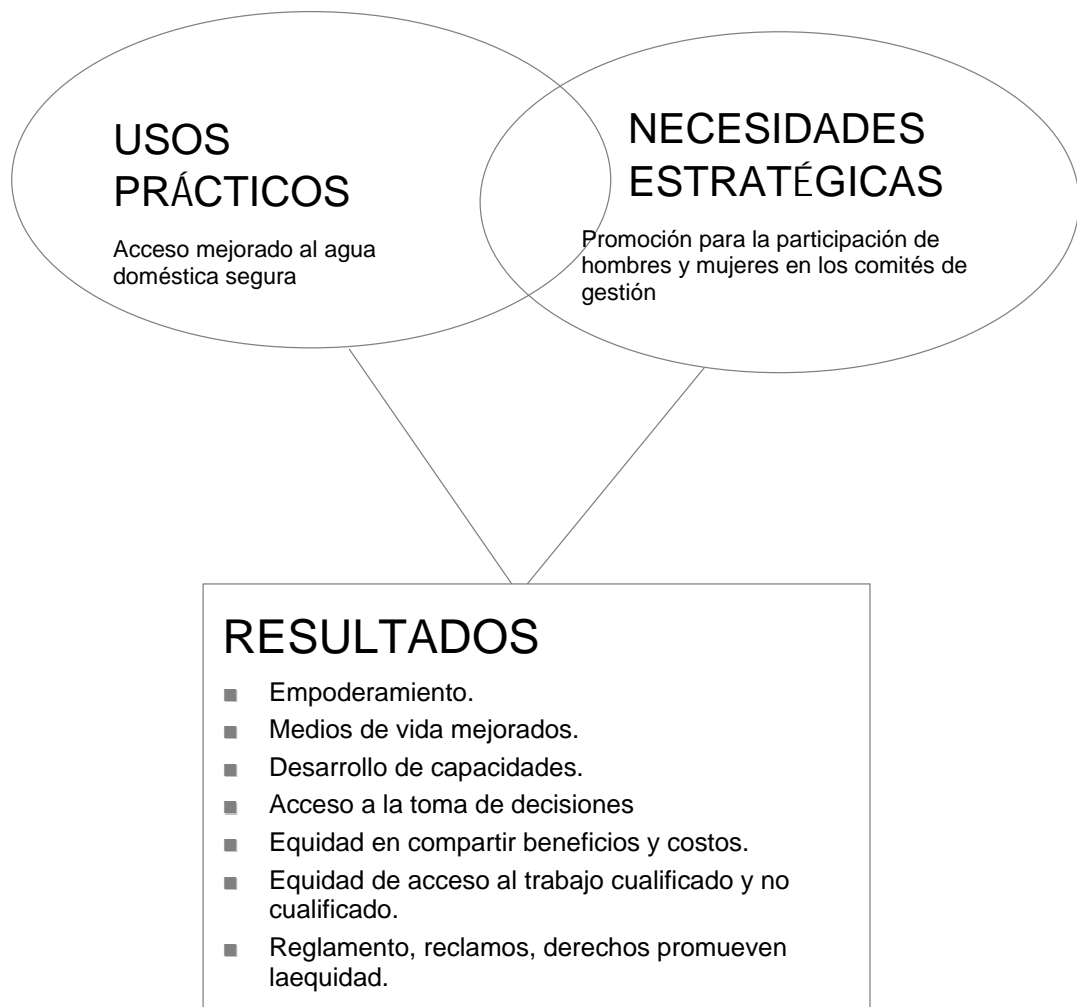
Esto se logra dibujando dos círculos que se traslapan, y después, se colocan las actividades que cumplen con las necesidades prácticas en un círculo, y las que cumplen con las necesidades estratégicas en otro. Las actividades que cumplen tanto con las necesidades prácticas como con las estratégicas se colocan en el círculo que se traslapa.

El diagnóstico de los dos círculos se puede usar durante la fase de planificación y para monitorear el impacto de las intervenciones, y valorar si la organización cumple con las necesidades de género prácticas o estratégicas.

Paso 3 Discuten los puntos en la sesión plenaria.

Paso 4 Resumen.

EJEMPLO DE DIAGNÓSTICO DE DOS CÍRCULOS





NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

Este es un auto-análisis que debe llevar a la identificación de debilidades, fortalezas y oportunidades. Por lo tanto, debe llevar a un proceso de identificación de las acciones que se tomarán para abordar las debilidades institucionales, al tratar los asuntos de transversalización del enfoque de género y los objetivos de la pobreza. Al identificar las acciones y estrategias que se adoptarán, la institución debe tener la capacidad de definir las estrategias y acciones para la transversalización del enfoque de género y los objetivos de la pobreza, en el contexto de la gestión integrada de los recursos hídricos. Las herramientas conducen hacia la planificación de una “Matriz Lógica”, o como otros dicen, a una “Planificación orientada a los objetivos”, un proceso del que se definirán los resultados previstos, se mirarán los supuestos (peligros), y se establecerá una línea de tiempo para llevar a cabo las actividades.



Analizar los entornos facilitadores

Objetivo de la herramienta:

- Concientización dentro de la organización con respecto a su ayuda a las iniciativas de género.
- Analizar los recursos que permiten que la organización incorpore o facilite la transversalización del enfoque de género.

Qué necesita:

- Tarjetas y rotuladores

Proceso paso a paso:

- Paso 1 El personal de la organización identifica las habilidades existentes entre todo el personal, por ejemplo, técnicas, sociales, etc.
- Paso 2 Después identifican los recursos institucionales importantes que les permiten llevar a cabo su trabajo, por ejemplo, transporte, recursos financieros, información, equipo o apoyo a las políticas.
- Paso 3 Después forman una matriz indicando cuál de las habilidades posiblemente recibirá recursos institucionales.
También indican quién controla la asignación de los recursos en la institución.
- Paso 4 Luego presentan sus resultados en plenaria y discuten las implicancias del análisis de transversalización del enfoque de género.
- Paso 5 Resumen.
En resumen, I@s participantes deben analizar si la organización ha creado o no un entorno propicio para la transversalización del enfoque de género, por medio de la asignación de recursos. Si la organización no ha asignado recursos, I@s participantes deberán identificar qué se debe hacer y quién lo debe hacer.



EJEMPLO DE MATRIZ: ANALISIS DE ENTORNOS FACILITADORES

	PERSONAL TÉCNICO HOMBRES	PERSONAL TÉCNICO HOMBRES Y MUJERES	PERSONAL TÉCNICO MUJERES	PERSONAL SOCIAL HOMBRES Y MUJERES	PERSONAL SOCIAL MUJERES	PERSONAL SOCIAL HOMBRES
Más asignación financiera						
Asignación de tiempo para tarea						
Acceso a transporte						
Acceso a información						
Acceso a capacitación						
Acceso a equipo de oficina						



Diagrama Venn

Objetivos de la herramienta:

- Identificar instituciones y organizaciones que están abordando asuntos de género y pobreza.
- Analizar cómo se perciben estas instituciones, en términos de su impacto y utilidad.

Qué necesita:

- Tarjetas y rotuladores.

Duración: 45 minutos

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Dividir a l@s participantes en equipos y pedirles que reflexionen sobre la situación en su zonas.
- Paso 2 Pedirle a los equipos que identifiquen todas las instituciones presentes en sus localidades que están abordando asuntos de género y pobreza.



MÓDULO CUATRO: HERRAMIENTAS PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL ENFOQUE DE GÉNERO.

L@s participantes clasifican estas instituciones de acuerdo con su utilidad e impacto al nivel comunitario. La clasificación se basará en tarjetas circulares de diferentes tamaños. Las instituciones útiles recibirán un círculo grande y las que no son útiles o visibles uno más pequeño.

Los círculos se pueden colocar en el mapa del pueblo, indicando a que distancia se encuentran estas instituciones en la comunidad.

- Paso 3 Pídale a los equipos que discutan e indiquen cuáles variables se usaron para determinar la utilidad del impacto de estas instituciones.
- Paso 4 La implicancia de los resultados se discute en sesión plenaria. En caso que las instituciones no hayan estado presentes en la reunión, se les puede comunicar esta información.



Diagnóstico al nivel de políticas

Esta herramienta examina las políticas que apoyan la transversalización del enfoque de género. Para efectos de planificación, esta herramienta es un medio para crear la conciencia institucional sobre la necesidad de que las políticas apoyen la implementación de los objetivos de la pobreza y la transversalización del enfoque de género.

Objetivos de la herramienta:

- Valorar las políticas que promueven o inhiben la implementación de los enfoques sensibles al género y la transversalización del enfoque de género.

Qué necesita:

- Hoja de código.

Proceso paso a paso:

- Paso 1 Divida a l@s participantes en dos equipos (grupo social y expertos técnicos).
- Paso 2 L@s participantes anotan las políticas que existen en su país / organización, que ell@s creen que han promovido la sensibilidad de género o pobreza, la participación y los enfoques que responden a la demanda.
- Paso 3 Pídale a los equipos que discutan cada una de las políticas del sector, y su relación con:
- 1) La sostenibilidad.
 - 2) La equidad.
 - 3) La gestión y participación en los costos.
 - 4) La participación en las decisiones.
 - 5) La estrategia de financiación para los pobres.
 - 6) La presencia y definición de género.
- Paso 4 Después, l@s participantes les darán un puntaje en la hoja de código, después de que hayan llegado a un consenso sobre cada uno de los factores de la política.
- Paso 5 Basándose en estas políticas, los equipos presentan sus conclusiones y recomendaciones a los otros equipos, en sesión plenaria.



EJEMPLO DE HOJA DE CÓDIGO: DIAGNÓSTICO AL NIVEL DE POLÍTICAS

PUNTAJE	SOSTENIBILIDAD	EQUIDAD	DISTRIBUCIÓN Y GESTIÓN DE LOS COSTOS	PARTICIPACIÓN	ETC.
0					
1					
2					
3					
4					

NOTAS DEL/LA FACILITADOR(A)

La herramienta se implementa con personas al nivel de políticas y ayuda a valorar los factores institucionales que contribuyen a la transversalización del enfoque de género. Los diagnósticos al nivel de políticas deben conducirse de forma participativa. Si se descubre que la política es neutral hacia el género es importante identificar los pasos que se deben tomar para mejorar o redefinir la política. En muchas situaciones será difícil obtener información sobre las políticas nacionales. Entonces, las políticas locales o sectoriales que afectan sus programas proporcionarán información importante para el análisis de sensibilidad de género y pobreza al nivel de políticas, y para comprobar si hay respuesta a la demanda y enfoques participativos. Esta información es útil para que los proyectos conozcan los niveles de apoyo para sus intervenciones y como herramienta de concientización entre los diseñadores de políticas, y para identificar sus actitudes.

Otras herramientas

Telaraña. Este instrumento se usa para la investigación de políticas. Se discute en el Módulo Cinco.

Reunión de los grupos de interés. Esta es una herramienta que ha sido desarrollada bajo la Metodología para Diagnósticos Participativos (MDP) y reúne a las diferentes grupos de interés para valorar los factores presentes al momento de implementar el proyecto. Estimula las reuniones entre las personas al nivel de políticas, proyecto y comunidad. En general es muy útil para llevar a cabo diagnósticos y cuando se desea promover las acciones correctivas por parte de todos los grupos de interés.



SESIÓN 7 CLAUSURA Y EVALUACIÓN

Objetivos de la Sesión:

- Clausurar el taller con una perspectiva general del módulo.
- Generar retroalimentación de l@s participantes con base en los objetivos y expectativas establecidas para el módulo.

Qué necesita:

- Las expectativas del taller de la Sesión 1.
- Copia de los objetivos generales del módulo.

NOTA: Discuta el proceso de evaluación con el equipo anfitrión o con algun@s participantes voluntarios(as). Es preferible que otra persona o grupo, aparte de las personas de recursos o de los oradores, faciliten el proceso de evaluación.

Duración: 45 minutos

Proceso paso a paso:

- Paso 1** Informe al grupo que hemos llegado al final del taller. Revise los objetivos del módulo y resuma los logros. Si fuera necesario, enlace el módulo con el módulo anterior.
- Paso 2** Refiérase a la lista de expectativas que se elaboraron en la Sesión 1 e infórmele a l@s participantes cuál es el propósito de la evaluación. Se puede dar la necesidad de que: a) l@s participantes identifiquen cuáles son los puntos clave del aprendizaje y b) qué áreas específicas de los módulos necesitan discutirse y aclararse, o necesitan información adicional.
- Paso 3** Cuando haya sentado el tenor de la evaluación, ceda la actividad a un@ de l@s participantes voluntarios(as).
- Paso 4** El/la voluntario(a) facilita la discusión con el grupo. Se pueden usar varias metodologías (por ejemplo, tarjetas de colores diferentes, anotar en el rotafolios las respuestas mientras l@s participantes responden) para motivar las respuestas a las siguientes preguntas: ¿Se cumplieron las expectativas del módulo? ¿Qué le gusto más / menos de las diferentes sesiones? Luego revisa la lista de las expectativas con el grupo y les pide que reflexionen sobre los logros del módulo y cómo se comparan con sus expectativas. Para terminar resume los puntos principales.
- Paso 5** La persona de recursos examina los puntos principales y agradece a todos l@s participantes, en especial al/la facilitador(a) voluntario(a), por su valiosa contribución a las discusiones.
- Paso 6** Si fuera necesario, las personas de recursos o los organizadores del taller proporcionan información relevante con respecto al siguiente módulo o sobre la sesión del próximo día.
- Paso 7** Clausure la sesión. Se puede usar cualquier metodología aceptable desde un punto de vista cultural (por ejemplo, un discurso formal, aplaudiendo de forma especial, una canción en grupo, un cuento corto, otros.)



Guía para otros materiales y herramientas existentes

HERRAMIENTA	PROPÓSITO	PROCESO
Calendario agrícola	Identificar posición de la familia y situación de los sueldos, personas responsables por las actividades de campo, agua doméstica, silvicultura, cría de ganado y contratación de mano de obra. Imagen cualitativa de las actividades para todas las tareas y operaciones.	
Cien semillas	Valorar beneficios entre los hogares.	Valoración o distribución aproximada de ingresos por beneficios dentro del hogar. Valorar los modelos intra-hogar del pago por el servicio de agua.
Análisis campo de fuerzas	Diagnóstico de los entornos habilitadores en la planificación.	Valorar los factores positivos y negativos en la planificación.
Votación de bolsillo	Selección de tecnología sensible al género.	Indicar una herramienta que se pueda usar para seleccionar intervenciones de tecnología conveniente para diferentes grupos género / socioeconómicos. Ayudar a las comunidades a seleccionar intervenciones acordes con su capacidad y aptitud para sustentar.
GOPP	Proceso de planificación orientado a objetivos	Una herramienta usada para planificar propósitos, similar a la matriz lógica para el proceso de planificación.



GLOSARIO

Demanda. El nivel de servicios y beneficios a los que las personas están dispuestas a contribuir en tiempo, especie y dinero en efectivo.

Enfoque de respuesta a la demanda. Una metodología que toma en cuenta las demandas de los consumidores, como personas individuales y como comunidad, para guiar las decisiones clave de inversión. Un enfoque como este establece vínculos claros entre el tipo de beneficios de los servicios que desean los respectivos grupos de interés, y los que están dispuestos a contribuir con dinero en efectivo, especie y trabajo, para establecer y operar estos servicios. En un sistema de respuesta a la demanda, lo ideal es que las comunidades tomen decisiones bien informadas sobre el nivel de servicios que desean y que pueden sustentar, y que entiendan las consecuencias de sus decisiones.

Enfoques sensibles al género y pobreza. El grado en que el proyecto toma en cuenta que la demanda, costos y beneficios de los servicios, el control de los beneficios de los servicios y el valor de las contribuciones es diferente para mujeres y hombres, ricos(as) y pobres.

Género. Se refiere a la división de roles y responsabilidades y poder entre mujeres y hombres, determinados desde el punto de vista social. Mientras que las diferencias biológicas (a las que se hace referencia con los términos “masculino” y “femenino”) son estáticas, las identidades y relaciones de género de construcción social son dinámicas. Varían a lo largo del tiempo, de acuerdo con la cultura y las clases sociales, edades y estado civil.

Decisión bien informada. Una elección hecha por un grupo o por una persona, con un claro entendimiento de las implicancias que acarrea dicha elección. Las implicancias pueden ser una inversión o un gasto recurrente, la población esperada en la planificación e implementación, responsabilidad de la operación y mantenimiento y los posibles efectos del servicio, en términos de inquietudes sociales, económicas y de salud.

Pobreza. Una situación en que el acceso y control de los recursos no es suficiente para cubrir los requisitos básicos de agua, alimentos, vivienda, salud y educación. La pobreza no es solamente absoluta, sino que es también un concepto relativo, en que en cada sociedad, algunos grupos tienen mejor acceso y control sobre los recursos que otros. La pobreza puede ser específica de género en las sociedades en que en los hogares, las mujeres y los hombres tienen sus propias fuentes de ingresos y responsabilidades de pago. De esta manera puede ser posible que en los hogares en que los hombres son el cabeza de familia se perciban ingresos considerables por los cultivos comerciales, pero que las mujeres en esos mismos hogares no puedan pagar el agua y los alimentos –que desde el punto de vista cultural son su responsabilidad–, ya que tienen menos acceso a los medios de producción que los hombres. La clasificación se hace por medio de enfoques participativos.



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bolt E. (1994) Together for Water and Sanitation: Tools to Apply a Gender Approach: the Asian Experience, IRC, Occasional Paper 24.
- Dayal Rekha et al. (2000) Methodology for Participatory Assessment with Communities and Institutions and Policy Makers: Linking Sustainability with Demand, Gender and Poverty, WSP, South Asia.
- Fong M.S, Wakeman W and Bushman A. (1996) Toolkit on Gender in water and sanitation, gender Toolkit Series No 2, World Bank Washington DC.
- Gender and Water Alliance (GWA). (2002) Advocacy materials, Delft, Netherlands.
- Global Water Partnership. (2001) Toolbox on Integrated Water Resources Management, GWP Stockholm.
- Kerstan B. (1995) Gender-Sensitive Participatory Development, Trainer's Manual for Local Experts, GTZ, Bandung Eschborn.
- Liao Mary and Musabayane N, GTZ. (1995) Namibia Workshop Report on Gender Mainstreaming, Department of Water Affairs, Namibia
- Nyoni N., IWSD. (2003) Community Participation, Management and Gender: A Training Module for Diploma In Water Supplies and Sanitation, IWSD, Zimbabwe.
- Nyoni. N and Lidonde R, WSP. (2002) Workshop Report on Regional Training for East and Southern Africa in Methodology for Participatory Assessments, WSP- ESA, Kenya.
- Nyoni. N. (2001) Gender Mainstreaming in IUCN Programmes, IUCN- ROSA, Zimbabwe.
- Srinivasan, Lyra. (1993) Tools for Community Participation: A Manual For Training Trainers In Participatory Methods. PROWESS/UNDP Technical series Involving women in water and sanitation, World Bank, Washington DC.
- UNDP. (2003) Journey to Sustainability: a Resource Guide for Gender Mainstreaming in Integrated Water Resources Management, UNDP, New York.
- Wendy Wakeman et al. (1996) WSSC, Source Book for Gender Issues at Policy Level in the Water Supply and Sanitation Sector, World Bank, Washington DC
- Wendy Wakeman, UNDP-World Bank. (1995) Gender Issues Sourcebook for Water and Sanitation Projects, World Bank, Washington DC.